

H8 PS. 3

8 HEPREA, TEKSTIT, <https://www.gen.fi/h8.html>

H8 PS., <https://www.gen.fi/h8-27.html>

H8 Ps. 3

<https://www.gen.fi/h8-27-3.html>

SISÄLLYSLUETTELO

1. Teksti (Ps. 3)
2. Raakakäännös
3. Sanastoa
4. Linkkejä lauluihin

1. TEKSTI (Ps. 3)

תהלים ג'

- מְזֹמֹר לְדָוִד 1
בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי־אֲבֻשָׁלוֹם בְּנוֹ:
יְהוָה מָה רַבּוּ צָרָי 2
רַבִּים קָמִים עָלָי:
רַבִּים אֹמְרִים לְנַפְשִׁי 3
אֵין־יִשׁוּעָתָה לּוֹ בִּאלֹהִים
סָלָה:
וְאַתָּה יְהוָה מָגֵן בְּעַדִּי 4
כְּבוֹדִי וּמְרִים רֵאשִׁי:
קוֹלִי אֶל יְהוָה אֶקְרָא 5

וַיַּעֲנֵנִי מִהֲר־קֶדְשׁוֹ
סֵלָה:

אָנֹכִי שָׁכַבְתִּי וְאִישָׁנָה 6
הִקִּיצוּתִי
כִּי יִהְיֶה יִסְמְכֵנִי:

לֹא אִירָא מִרְבֹּבוֹת-עַם 7
אֲשֶׁר סָבִיב שְׁתוּ עָלַי:

קוֹמָה יִהְיֶה 8
הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהֵי
כִּי הִכִּיתָ אֶת-כָּל-אֲבֵי לִחֵי
שְׁנֵי-רִשְׁעִים שְׁבָרָתָ:

לִי־הָיָה הַיְשׁוּעָה 9
עַל עֲמָךְ בְּרִכְתְּךָ סֵלָה:

2. RAAKAKÄÄNNÖS

- 1 Psalmi Daavidille hänen paetessaan poikansa Absalomin edestä.
- 2 HERRA, miten monet ovat olleet minun ahdistajani, monet nousevat minua vastaan.
- 3 Monet sanovat "sielulleni" (so. minulle):
"Hänellä ei ole Pelastusta Kolminaisuusjumalassa."
Sela

- 4 Mutta sinä, HERRA, olet Kilpi minun ympärilläni,
Kunniani ja pääni korottaja.
- 5 Minä huudan (jatkuvasti) ääneni kohti HERRAA,
ja hän vastasi minulle Pyhäkkönsä vuorelta.
Sela.
- 6 MINÄ olen käynyt makuulle ja tahdon nukkua.
Minä olen herättänyt (so. herännyt),
sillä HERRA tukee (jatkuvasti) minua.
- 7 En (koskaan) pelkää kansan kymmeniä tuhansia,
jotka ovat asettuneet (asemiin) ympärille minua vastaan.
- 8 Oi nouse, HERRA!
Pelasta minut, Jumalani!
Sinä olet lyönyt kaikkia vihollisiani leukaan (so. poskelle),
jumalattomien hampaat sinä olet murskannut.
- 9 HERRALLA on Pelastus,
sinun Siunauksesi on kansasi päällä.
Sela.

3. SANASTOA

j. 1

בָּרַח v. (65x) paeta, liikkua nopeasti ulos

H2 בָּרַח barach (65x) paeta
<https://www.gen.fi/h2-br8.html>

j. 3

נֶפֶשׁ fem. (753x) kita, kurkku, nielu, hengitys, elämä, elävä olento,
elämänvoima

K6A נֶפֶשׁ psyykhee (103x) sielu
<https://www.gen.fi/k6a-7yc8.html>

j. 5

קוֹל

קָהָל mask. seurakunta, "äänellä kokoon kutsuttu kansa,
paimenen ääntä kuuleva ja seuraava joukko"

אֶל prep. kohti, luo, jollekulle, lyhyempi muoto לְ
√אלהָ j. nostaa käsi

H2 אלהָ ala (7/33 000) nostaa käsi
<https://www.gen.fi/h2-xlh.html>

√קראָ j. kutsua nimeltä: v. antaa nimi, nimittää, huutaa, kutsua, lukea,
saarnata

j. 6

קִיץ v. (22x, H6729) hif. herätä, "saada aikaan herääminen"
√קִיץ herätä

j. 7

שִׁית v. (85x, H7672) asettaa, panna

j. 8

נָכָה v. (501x) hif. הִכָּה lyödä

לְחִי fem. (21x) leuka, leukaluu, suupielet, poski

4. LINKKEJÄ LAULUIHIN

H1 11 Kuma, Adonai (Ps. 3:2–9) Oi nouse, Herra
<https://www.gen.fi/h1-11.html>

H1 260 Adonai, ma rabu (Ps. 3:2–9) Herra, miten paljon
<https://www.gen.fi/h1-260.html>